



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

179587

180194087
5208359403
180194422

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82315367	16.07.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000008752	11) Bestellung/Order/Commande 5500037706 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/WierR	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne 2400/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 4.872 netto/net/net 4.347	25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)
					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506517693 00 HIRSCHVOGEL DEW 285584 5000008610	111068-01 Input Shaft Outer 483060 20MnCrS5 nach GCG805000	230	pc
020	2506517693 00 HIRSCHVOGEL DEW 285584 5000008609	111068-01 Input Shaft Outer 483060 20MnCrS5 nach GCG805000	230	pc
030	2506517693 00 HIRSCHVOGEL DEW 285584 5000008608	111068-01 Input Shaft Outer 483060 20MnCrS5 nach GCG805000	230	pc
040	2506517693 00 HIRSCHVOGEL DEW 285584 5000008607	111068-01 Input Shaft Outer 483060 20MnCrS5 nach GCG805000	230	pc

NOVA COLATA F
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1150
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: S
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 17/7/18

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE22 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82315367	16.07.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000008752	11) Bestellung/Order/Commande 5500037706 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/Wier	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intèrme 2400/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 4.872 netto/net/net 4.347
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
050	2506517693 00 HIRSCHVOGEL DEW 285584 5000008611	111068-01 Input Shaft Outer 483060 20MnCrS5 nach GCG805000	230	pc
	15/62	161 HESON 15/62	5	pc
		Gesamtsumme/Total quantity	1.150	pc

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hälscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82315367	16.07.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

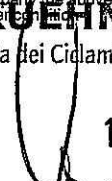
10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000008	5500037706 00001		HUG-LGV/Au	5808 /	50139611
19) Versandan/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port d'd	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/brut 4.872 netto/net 4.347
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité	
010	2506517693 00 HIRSCHVOGEL DEW 285584	111068-01 Input Shaft Outer 483060 20MnCrS5 nach GCG805000	230	pc	
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>
production process			E - Electrically melted		
Grain size			5-8		
Degree of Purity K4 (ox			< 30		
Hardness (HB)		HB	177	150	225
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>					
C 0,200 %	Si 0,230 %	Mn 1,200 %	P 0,011 %	S 0,026 %	
Cr 1,180 %	Mo 0,040 %	Ni 0,180 %	Cu 0,060 %	Sn 0,004 %	
Al 0,027 %	V < 0,01 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %	Nb < 0,00 %	
Ca 0,002 %	N 0,0109 %	Pb < 0,00 %	As 0,004 %	Sb < 0,00 %	
O < 25,0 ppm	H < 2,5 ppm				
<u>Hardenability</u>					
mm	1,5	3	5	7	9 11 13 15
HRC	46,0	45,0	43,0	40,0	37,0 35,0 33,0 32,0

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

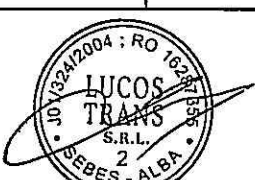
BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283		2) Lieferanten- Supplier No. 97001046		3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no. 		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier 	
5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen		08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 572613		Speditionsauftrag / Shipping Order			
11) Empfänger Receiver Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY		12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011		6) Datum Date 16.07.2018		07) Relations-Nr. Relation No. 	
14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point 14248				9) Versandspediteur Shipping Carrier Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10			
13) Bordero-/Ladeliste-Nr. Freight list No. 				10) Spediteurnummer Carrier No. 60174			
15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 160718-63 Zustellung Di Abend / 3 Fahrer				16) Eintreffdatum Arrival-date 			
17) Eintreffzeit Arrival-time 							
18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.		19) Anz. Qty		20) Verpackung Packaging		22) Inhalt Content	
23) Lademittel gew. kg Package Item weight kg		24) Bruttogewicht kg Gross weight kg					
82315304 10 330 1 HESON 15/62 107779-00 - 2506424590 105 983		82315349 16 270 1 HESON 15/62 107788-02 - 2506423390 105 980		82315367 15 1.150 5 HESON 15/62 111068-01 - 2506517693 525 4.872		82315374 15 500 2 HESON 15/62 107787-02 - 2506423191 210 1.973	
82315544 16 1.040 4 HESON 15/62 109970-01 - 2506368290 420 3.946		82315721 15 280 1 HESON 15/62 111283-00 - 2516069390 105 980		82315722 15 280 1 HESON 15/62 111283-00 - 2516069390 105 980		82315723 15 280 1 HESON 15/62 111283-00 - 2516069390 105 980	
82315724 15 280 1 HESON 15/62 111283-00 - 2516069390 105 980		82315725 15 280 1 HESON 15/62 111283-00 - 2516069390 105 980		82315726 15 280 1 HESON 15/62 111283-00 - 2516069390 105 980		82315727 15 280 1 HESON 15/62 111283-00 - 2516069390 105 980	
26) Rauminhalt Volume				Summen Total		27) 28)	
29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description							
Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver				30) Incoterms 2010 FCA Denklingen			
33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipment Security Spedition/Shipping Kennzeichen LKW/Registration no.truck <u>lpsc295</u> Ladekapazität/loading capacity <u>22.554 kg</u> ☐ OK Fahrer/Driver _____ Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.				40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party: the above mentioned shipment was received completely and in proper condition. ROTHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 17 LUG 2018  "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.				Firmenstempel/Unterschrift Company's stamp/signature 42) Die Sendung enthält This shipment contains Euro-Flach-Pal(FP) Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP) Euro grid pallet(GP)			
Datum Date Uhrzeit Time Unterschrift Signature				43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier			
44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)							

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283			2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046			3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier		
5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen			12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011			7) Relations-Nr. Relation No.		
08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 572613			11) Empfänger Receiver Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY			9) Versandspediteur Shipping Carrier 10) Spediteurnummer Carrier No. 60174		
14) Anlieferstelle Delivery/Unloading Point 14248			15) Versandervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 160718-63 Zustellung Di Abend / 3 Fahrer			17) Eintreffzeit Arrival-time		
18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.			19) Anz. Qty			20) Verpackung Packaging		
22) Inhalt Content			23) Lademittel gew. kg Package item weight kg			24) Bruttogewicht kg Gross weight kg		
25) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification			26) Rauminhalt Volume			27) Summen Total		
28) Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description			29) Incoterms 2010 FCA Denklingen			30) Empfangsbestätigung des Empfängers Acknowledgement of the receiver 17 LUG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
31) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipments Security			32) Die Sendung enthält This shipment contains			33) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)		
34) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general German terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier			35) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)			36) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)		

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283 Transport-Nr./Transport No. 572613				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note CMR 18096208 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road			
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10 S.C. LUCOS TRANS S.R.L. RO 16287355 J01/324/2004 Sebeș, Str. Vinători, Nr.1 Jud. Alba, România			
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Truck-/Trailer No. lbsc295 / AB-73-DPC <i>Schubert</i> <i>Steh</i> <i>Flörin</i>			
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 16.07.2018				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations			
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached	6) Knz. & Nr. Marq. & No. Mkrs & No.	7) Anz. Packstk. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.		
82315304		1	HESON 15/62 Bari	107779-00 - 2506424590	983		
82315349		1	HESON 15/62 Bari	107788-02 - 2506423390	980		
82315367		5	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693	4.872		
82315374		2	HESON 15/62 Bari	107787-02 - 2506423191	1.973		
82315544		4	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290	3.946		
82315721		1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980		
82315722		1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980		
82315723		1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980		
82315724		1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980		
82315725		1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980		
25) Summe Somme Total					22.554		
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 160718-63				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement			
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen				20) Zu zahlen von: A payer par: To be paid by: KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 17 LUG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
21) Ausgefertigt in/am: Estabé à/le: Established in/on: Denklingen 16.07.2018				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery			
22) Hirschvogel Umformtechnik Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Telefon 08243 291-0 • hug@hirschvogel.com Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23)  Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received Datum/Date/Date		

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283 Transport-Nr./Transport No. 572613			Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road		
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY			16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10 S.C.LUCOS TRANS S.R.L. RO 16287355 JO1/324/2004 Sebes, Str. Vinători, Nr.1 Jud. Alba, România		
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)			17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Truck-/Trailer No. lpsc295/AB-43-APC TODORESCU MIHAI - FLORIN		
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 16.07.2018			18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations		
6) Beigefügte Dok. Doc. annexilla Doc. attached 82315726 82315727 82315728 82315729 82315730	6) Kz. & Nr. Marq & No. Mrks & No. 	7) Anz. Packst. Nombre colis No of packg. 1 1 1 1 1	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg. 980 980 980 980 980
25) Summe Somme Total 23			22.554		
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 160718-63			19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement		
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen			20) Zu zahlen von: À payer par: To be paid by: KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 17 LUG 2018 TOTAL "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
21) Ausgefertigt in/am: Estabé à/le: Established in/on: Denklingen 16.07.2018			15) Rückerstattung / Remboursement Refund / Reimbursement		
22) Hirschvogel Umformtechnik Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Telefon 03243 291-0 • hug@hirschvogel.com Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender 			23)  Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		
24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received Datum/Date/Date Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee					